



 **Husqvarna**<sup>®</sup>



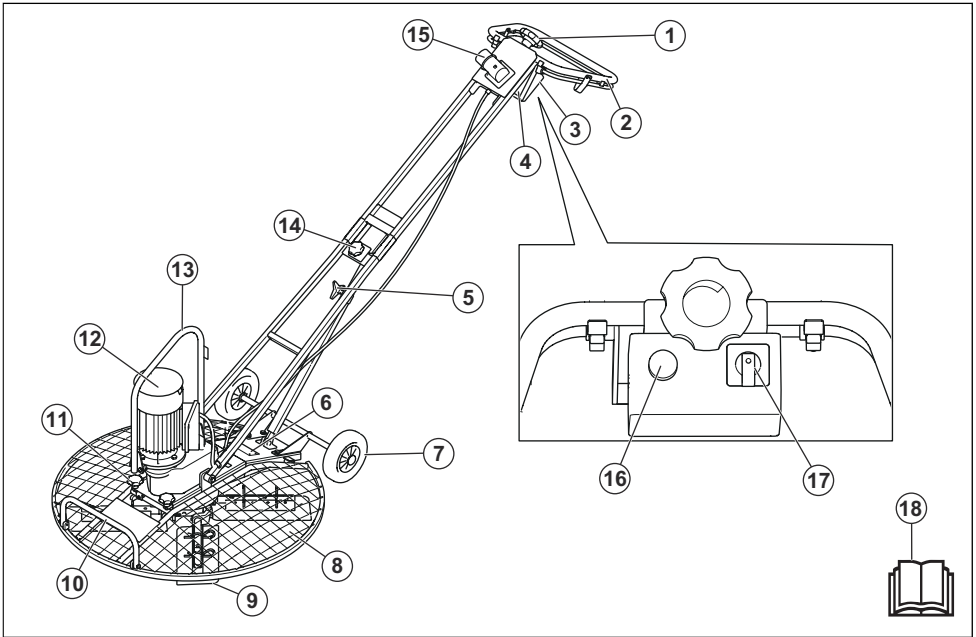
**BG Combi**

# CUPRINS

Introducere.....	2	Depanarea.....	14
Siguranță.....	4	Transportul, depozitarea și eliminarea.....	14
Funcționarea.....	7	Date tehnice.....	17
Întreținerea.....	10	Declarație de conformitate CE.....	21

## Introducere

### Prezentarea generală a produsului



1. Buton de reglare a cușitelor
2. Mâner de oprire rapidă
3. Casetă electrică
4. Comutator magnetic
5. Buton de reglare a înălțimii
6. Plăcuță de identificare
7. Roți de transport
8. Inel de protecție
9. Lamă
10. Mâner de ridicare
11. Butoane de blocare pentru inelul de protecție
12. Motor electric
13. Ochi de ridicare
14. Buton pentru poziția de transport a mânerului

15. Priză pentru cablul de alimentare
16. Buton Start
17. Comutator de viteză cu convertor de fază
18. Manualul operatorului

### Descrierea produsului

Acest produs este o mistrie controlată de un operator-pieton, care este un utilaj de șlefuit betonul. Are un motor electric.

Diametrul poziției de funcționare poate fi reglat în 3 poziții diferite.

Produsul poate fi utilizat cu disc flotant ca accesoriu opțional.

## Domeniul de utilizare

Acest produs este destinat exclusiv utilizării profesionale. Produsul este utilizat pentru a netezi suprafața podelelor de beton umed. Nu utilizați produsul pentru alte sarcini.

## Simbolurile de pe produs



**AVERTISMENT:** Acest produs poate fi periculos și poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Acționați cu grijă și utilizați corect produsul.



Citiți cu atenție manualul și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Utilizați echipament de protecție a auzului.



Risc de rănire. Aveți grijă în jurul curelei de transmisie.



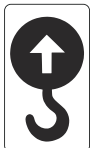
Suprafață fierbinte.



Nu vă apropiați mâinile de această zonă.



Feriți-vă mâinile și picioarele de cuțite.



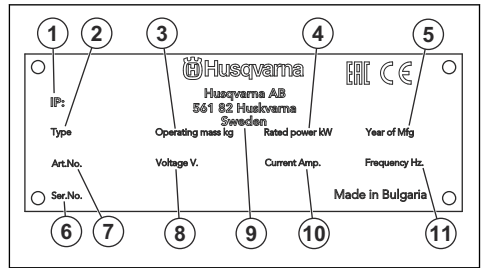
Punct de ridicare pe cadrul de siguranță.



Acest produs respectă directivele CE aplicabile.

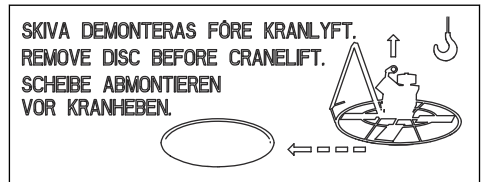
**Nota:** Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piețe.

## Plăcuță de identificare

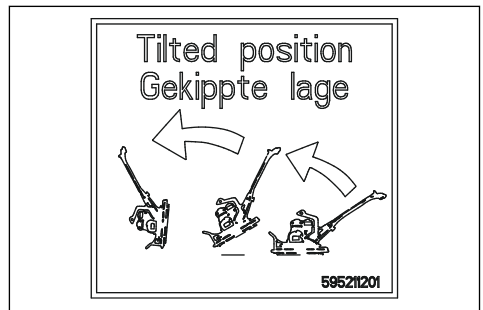


1. Clasificare IP
2. Tip produs
3. Greutate produs
4. Putere nominală
5. Anul de fabricație
6. Număr de serie
7. Cod produs
8. Tensiune, V
9. Producător
10. Curent, A
11. Frecvență, Hz

## Etichete de siguranță



Îndepărtați discul flotant înainte de a ridica produsul.



Așezați produsul în poziția pentru întreținere. Consultați *Așezarea produsului în poziția de întreținere la pagina 11.*

## Răspunderea pentru produs

Conform prevederilor legislației privind răspunderea pentru produs, nu ne asumăm răspunderea pentru daunele cauzate de produsul nostru dacă:

- produsul este reparat necorespunzător;
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta;
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta;

- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată;

## Siguranță

### Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



**AVERTISMENT:** Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



**ATENȚIE:** Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

**Nota:** Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

### Instrucțiuni generale de siguranță



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Acest produs este o unealtă periculoasă dacă nu sunteți atent sau dacă utilizați produsul incorect. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Înainte de a utiliza produsul trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui manual al operatorului.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile.
- Respectați toate legile și reglementările aplicabile.
- Operatorul și angajatorul operatorului trebuie să cunoască și să prevină riscurile în timpul funcționării produsului.
- Nu permiteți niciunei persoane să utilizeze produsul dacă aceasta nu a citit și înțelege conținutul manualului operatorului.
- Nu utilizați produsul decât dacă ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.
- Permiteți numai persoanelor autorizate să utilizeze produsul.
- Operatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane sau pentru pagubele aduse bunurilor acestora.

- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.
- Procedați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata.
- În timpul funcționării, acest produs produce un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a scădea riscul de vătămări corporale grave sau deces, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să discute cu medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.
- Păstrați produsul curat. Asigurați-vă că puteți citi clar semnele și etichetele.
- Nu utilizați produsul dacă este defect.
- Nu efectuați modificări asupra acestui produs.
- Nu utilizați produsul dacă este posibil ca alte persoane să îl fi modificat.

### Siguranța privind echipamentele electrice



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Fișa de alimentare trebuie să fie compatibilă cu priza electrică. Nu efectuați modificări asupra fișei. Nu utilizați adaptoare de fișă cu produse legate la masă. Fișele de alimentare fără modificări și prizele electrice corecte reduc riscul de electrocutare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a deplasa produsul.
- Trageți fișa de alimentare pentru a deconecta cablul de alimentare. Nu trageți de cablul de alimentare.
- Asigurați-vă că nu este posibilă prinderea cablului de alimentare în uși, garduri sau obstacole similare, care îl pot deteriora.
- Verificați dacă atât cablul de alimentare, cât și fișa de alimentare sunt în stare bună, fără deteriorări.
- Nu conectați la produs un cablu de alimentare deteriorat.
- Nu atingeți cablul de alimentare dacă se deteriorează în timpul funcționării produsului. Deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.
- Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese mobile.

- Feriți produsul de ploaie și umezeală. Riscul de electrocutare crește dacă în produs pătrunde apă.
- Utilizați o sursă de alimentare cu protecție RCD (dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual) dacă produsul este utilizat într-un mediu cu umiditate. Un dispozitiv RCD reduce pericolul de electrocutare.

## Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Asigurați-vă că știți cum să opriți rapid produsul în caz de urgență.
- Operatorul trebuie să aibă rezistența fizică necesară pentru a opera produsul în condiții de siguranță.
- Utilizați echipamentul de protecție personală. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 6*.
- Asigurați-vă că numai persoanele autorizate se află în zona de lucru.
- Păstrați zona de lucru curată și strălucitoare.
- Asigurați-vă că sunteți într-o poziție sigură și stabilă în timpul operării.
- Asigurați-vă că nu există riscul ca produsul sau dvs. să cădeți de la înălțime.
- Asigurați-vă că nu există grăsime sau ulei pe mânăre.
- Nu utilizați produsul în zonele în care pot surveni incendii sau explozii.
- Produsul poate cauza aruncarea obiectelor la turaj ridicat. Asigurați-vă că toate persoanele din zona de lucru utilizează echipamentul aprobat de protecție personală. Înlăturați obiectele libere din zona de lucru.
- Înainte de a vă îndepărta de produs, opriți-l și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Asigurați-vă că tensiunea prizei electrice corespunde cu cea indicată pe plăcuța de identificare a produsului.
- Asigurați-vă că hainele, părul lung și bijuteriile nu se pot prinde în piesele în mișcare.
- Nu vă așezați pe produs.
- Nu loviți produsul.
- Asigurați-vă că nici dvs., nici alte persoane nu se pot încurca și cădea pe cabluri, furtunuri și arbori în zona de lucru.
- Înainte de a utiliza produsul, verificați dacă există fire, cabluri electrice sau alte surse de electricitate ascunse. Nu operați produsul decât dacă știți că se află într-o zonă de lucru sigură.

## Siguranță vibrație



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- În timpul funcționării produsului, se transmit vibrații de la produs la operator. Utilizarea regulată și frecventă a produsului poate cauza sau mări gradul de vătămare a operatorului. Vătămrile pot surveni la degete, mâini, încheieturi, brațe, umeri și/sau nervi și debitul sanguin, precum și în alte părți ale corpului. Vătămrile pot provoca incapacitate și/sau pot fi permanente, și se pot agrava progresiv în săptămâni, luni sau ani. Printre potențialele vătămări se numără deteriorarea sistemului de circulație a sângelui, a sistemului nervos, articulațiilor și a altor structuri ale corpului.
- Simptomele pot surveni în timpul utilizării produsului sau în alte momente. Dacă prezentați simptome și continuați să utilizați produsul, simptomele se pot agrava sau deveni permanente. Dacă apar aceste simptome sau alte simptome, solicitați asistență medicală:
  - amorțeală, pierderea sensibilității tactile, furnicăături, înțepături, durere, pierderea forței, modificări ale culorii sau aspectului pielii.
- Simptomele se pot accentua în condiții de temperatură redusă. Purtați îmbrăcăminte călduroasă și păstrați-vă mâinile calde și uscate atunci când utilizați produsul în medii cu temperaturi scăzute.
- Pentru a menține un nivel corect al vibrațiilor, efectuați operațiunile de întreținere și operați produsului conform instrucțiunilor din manualul operatorului.
- Produsul dispune de un sistem de amortizare a vibrațiilor care reduce vibrațiile de la mânăre la operator. Lăsați produsul să lucreze. Nu aplicați forță pe produs. Țineți produsul de mânăre ușor, dar asigurați-vă că țineți sub control produsul și că îl utilizați în siguranță. Nu împingeți mânerul în opritoare mai mult decât este necesar.
- Țineți mâinile numai pe mâner sau mânăre. Țineți toate celelalte părți ale corpului la distanță de produs.
- Dacă observați vibrații puternice, opriți produsul imediat. Nu continuați utilizarea înainte de a elimina cauza vibrațiilor crescute.

## Protecția împotriva prafului



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizarea produsului poate produce praf în aer. Praful poate provoca daune grave și probleme de sănătate permanente. Praful de siliciu este reglementat ca fiind dăunător de către mai multe

autorității. Printre exemplele de astfel de probleme de sănătate se numără:

- Boli pulmonare letale precum bronșita cronică, silicoza și fibroza pulmonară
- Cancer
- Malformații la naștere
- Inflamarea pielii
- Utilizați echipamentele corecte pentru a reduce cantitatea de praf și de gaze din aer și pentru a reduce cantitatea de praf de pe echipamentele de lucru, suprafețe, îmbrăcăminte și părțile corpului. Printre exemplele de măsuri de ținere sub control sunt sistemele de colectare a prafului și pulverizatoare de apă pentru a fixa praful. Dacă este posibil, reduceți praful de la sursă. Asigurați-vă că echipamentul este instalat și utilizat corect și că se efectuează întreținerea periodică.
- Utilizați protecții respiratorii aprobate. Asigurați-vă că protecția respiratorie este aplicabilă pentru materialele periculoase din zona de lucru.
- Asigurați-vă că fluxul de aer este suficient în zona de lucru.
- Dacă este posibil, orientați evacuarea produsului către locuri unde nu poate cauza ridicarea prafului în aer.

- Efectuați în mod regulat un control al stării echipamentului de protecție personală.
- Purtați o cască de protecție omologată.
- Utilizați un sistem omologat de protecție a auzului.
- Utilizați protecții respiratorii aprobate.
- Utilizați ochelari de protecție aprobați, cu protecție laterală.
- Utilizați mănuși de protecție.
- Utilizați încălțăminte cu bombeuri din oțel și talpă antiderapantă.
- Utilizați îmbrăcăminte de lucru aprobată sau îmbrăcăminte strânsă pe corp echivalentă, cu mâneci și craci lungi.

### Stingătorul de incendiu

- Păstrați un stingător de incendiu în apropiere în timpul operării.
- Utilizați un stingător cu pulbere de clasa „ABE” sau un stingător cu dioxid de carbon de tip „BE”.

### Dispozitivele de siguranță de pe produs



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

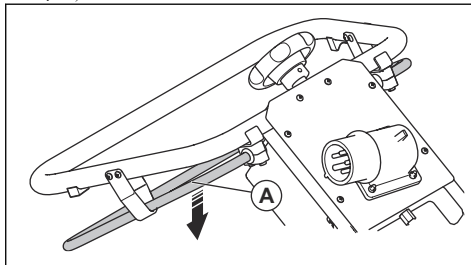
- Nu utilizați un produs cu dispozitive de siguranță deteriorate.
- Verificați regulat dispozitivele de siguranță. Dacă dispozitivele de siguranță sunt defecte, contactați agentul de service Husqvarna.

### Funcția de oprire rapidă

Cuțitele se opresc imediat atunci când eliberați mânerul de oprire rapidă.

### Pentru a verifica funcția de oprire rapidă

1. Porniți motorul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 8*.
2. Eliberați mânerul de oprire rapidă (A). Motorul se oprește.



### Siguranța împotriva zgomotului



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nivelurile ridicate de zgomot și expunerea pe termen lung la zgomot pot cauza pierderea auzului cauzată de zgomot.
- Pentru a menține nivelul de zgomot la minim, efectuați întreținerea și utilizați produsul conform instrucțiunilor din manualul operatorului.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna dispozitive de protecție a auzului aprobate.
- Ascultați semnalele de avertisment și vocile atunci când utilizați sisteme de protecție a auzului. Îndepărtați dispozitivul de protecție a auzului atunci când produsul este oprit, cu excepția cazului în care este necesară protecția auzului pentru nivelul de zgomot din zona de lucru.

### Echipament de protecție personală



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați întotdeauna echipamente individuale de protecție atunci când folosiți produsul. Echipamentele de protecție personală nu pot elimina complet riscul de rănire, însă pot reduce gravitatea rănilor în cazul unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul individual de protecție corect.

## Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea în apropierea marginilor



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Există riscul ca produsul să cadă când îl utilizați lângă o margine. Păstrați întotdeauna o suprafață minimă de  $\frac{3}{8}$  din produs pe o suprafață suficient de stabilă pentru a susține greutatea produsului.
- Dacă produsul cade, opriți motorul înainte de a ridica produsul înapoi pe o suprafață suficient de stabilă. Consultați *Ridicarea produsului la pagina 15*.

## Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Dacă întreținerea nu se efectuează corect și periodic, crește pericolul de vătămări corporale și de deteriorare a produsului.

- Utilizați echipamentul de protecție personală. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 6*.
- Curățați produsul pentru a îndepărta materialele periculoase înainte de a efectua întreținerea.
- Deconectați produsul de la sursa de alimentare înainte de efectuarea întreținerii.
- Nu aduceți modificări produsului. Modificările care nu sunt aprobate de către producător pot provoca vătămări corporale grave sau fatale.
- Utilizați întotdeauna accesorii și piese de schimb originale. Accesoriile și piesele de schimb care nu sunt aprobate de către producător pot provoca vătămări corporale grave sau fatale.
- Înlocuiți piesele deteriorate, uzate sau defecte.
- Efectuați numai operațiile de întreținere care se regăsesc în acest manual al operatorului. Solicitați unui agent de service autorizat să efectueze toate celelalte operații de service.
- După întreținere, verificați nivelul vibrațiilor produsului. Dacă nu este corect, contactați un agent de service autorizat.
- Solicitați unui agent de service autorizat să efectueze în mod regulat operații de service asupra produsului.

## Funcționarea

### Introducere



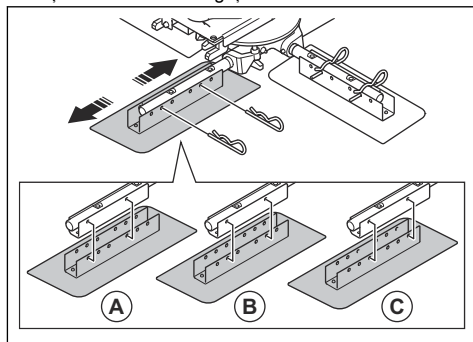
**AVERTISMENT:** Citiți și înțelegeți capitolul referitor la siguranță înainte de utilizarea produsului.

### Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul

- Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
- Citiți manualul motorului, care este livrat de producătorul motorului.
- Conectați produsul la o priză de curent cu împământare.
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei de alimentare corespunde celei indicate pe plăcuța de identificare de pe produs.
- Setați mânerul la o înălțime de operare adecvată.
- Asigurați-vă că inelul de protecție este montat corect. Consultați *Fixarea inelului de protecție la pagina 13*.
- Asigurați-vă că este montat inelul de protecție corect pentru poziția de operare selectată.
- Efectuați întreținerea zilnică. Consultați *Program de întreținere la pagina 10*.

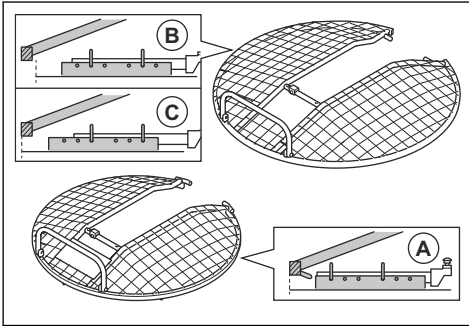
### Selectarea poziției pentru operațiunea de netezire cu mistria

- Puneți siguranțele în gaura corespunzătoare pentru lățimea selectată. Alegeți între aceste diametre:



- A: 850 mm/33,5 in.
- B: 950 mm/37,4 in.
- C: 1020 mm/40,2 in.

- Montați un inel de protecție de dimensiunea corectă pentru lățimea selectată. Alegeți între aceste diametre:



- A: 855 mm/33,7 in.
- B: 950 mm/37,4 in.
- C: 1000 mm/39,4 in.

## Instalarea discului flotant

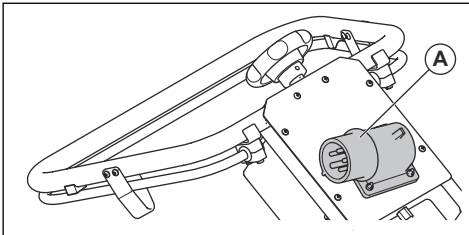
- Așezați discul flotant pe o suprafață plată și tare.
- Amplasați produsul deasupra discului flotant.
- Aliniați centrul ansamblului de cuțite cu centrul discului flotant.
- Rotiți discul flotant până când cuțitele se cuplează în consolele de pe discul flotant.



**ATENȚIE:** Înainte de a utiliza produsul, asigurați-vă că discul flotant este instalat corect. Dacă nu este instalat corect, acesta nu va avea o funcționare uniformă.

## Pornirea produsului

- Introduceți ștecărul cablului de alimentare în priză pentru cablul de alimentare (A).

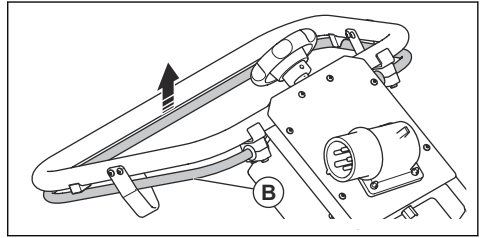


- Conectați cablul de alimentare la o priză trifazică de 400 V, cu siguranță de 16 A.

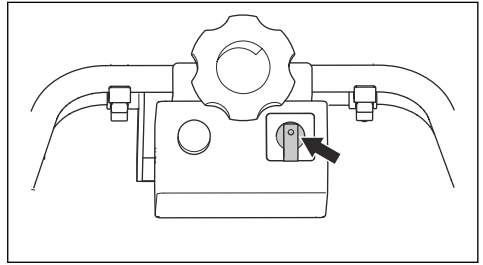


**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că priză electrică are protecție RCD.

- Trageți mânerul de oprire rapidă (B) până când se află pe mâner. Țineți mânerul de oprire rapidă în această poziție în timpul utilizării.

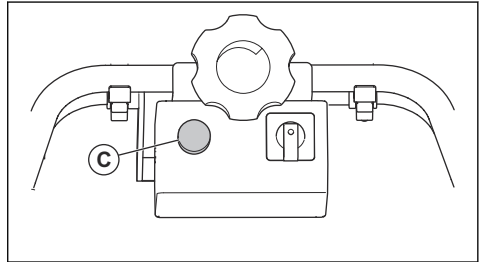


- Rotiți comutatorul de viteză pentru a seta viteza de operare. Poziția 1 furnizează 60 rpm, iar poziția 2 furnizează 120 rpm.



**Nota:** Când comutatorul de viteză este setat pe poziția 0, produsul se oprește. Dacă este activat mânerul de oprire rapidă, produsul pornește din nou când comutatorul de viteză este setat în poziția 1 sau 2. Pentru a opri corect produsul, consultați *Oprirea produsului la pagina 10*.

- Apăsăți butonul de pornire (C) și țineți bine mânerul.



- Dacă secvența fazei este incorectă, direcția de rotație devine incorectă. Dacă direcția de rotație este incorectă, motorul și cutia de viteze se decuplează. Dacă se întâmplă acest lucru, selectați poziția opusă 1 sau 2 pe comutatorul de viteză.

## Tehnici de lucru

Funcționarea flotantă elimină micile adâncituri de pe suprafața betonului. Suprafața betonului trebuie să fie uscată suficient înainte de utilizarea funcției flotante.



Suprafața betonului este uscată suficient atunci când un pantof lasă a doar o urmă mică pe suprafața betonului.

La finalul utilizării funcției flotante, suprafața betonului este pregătită pentru operația de netezire cu mistria. Operația de netezire cu mistria mărește densitatea suprafeței betonului și o face uniformă și întărită.



**ATENȚIE:** Căutați pietrele desprinse de pe suprafața betonului în timpul acestei operații. Pietrele desprinse pot lăsa urme care nu sunt ușor de eliminat de pe suprafața betonului.

### Efectuarea operației flotante

1. Porniți motorul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 8.*
2. Rotiți buton de reglare a cuțitelor până când cablul este tensionat.
3. Deplasați produsul pe suprafața betonului.
4. Opriți produsul și luați-l de pe suprafața betonului.



**ATENȚIE:** Nu lăsați produsul să rămână staționar pe suprafața betonului. Deoarece poate lăsa urme și deteriora suprafața. Când produsul se oprește, ridicați-l imediat de pe suprafața betonului.

### Efectuarea operației de netezire cu mistria

1. Porniți motorul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 8.*
2. Rotiți buton de reglare a cuțitelor până când cablul este tensionat.
3. Deplasați produsul pe suprafața betonului.
  - a) Rotiți comutatorul de selectare a vitezei poziția 1 sau 2. Poziția 1 furnizează 60 rpm. Poziția 2 furnizează 120 rpm.



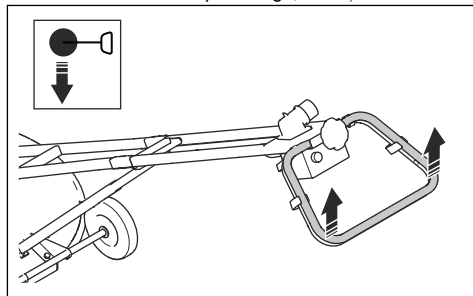
**ATENȚIE:** Reglați viteza pentru condiția suprafeței. Turațiile prea ridicate pot deteriora suprafața.

- b) Rotiți butonul de reglare a cuțitelor după cum este necesar în timpul utilizării.
4. Opriți produsul și luați-l de pe suprafața betonului.
  5. Așteptați până când betonul s-a întărit suficient.
  6. Repetați procedura de mai multe ori, până când suprafața betonului are un finisaj satisfăcător și s-a întărit complet.

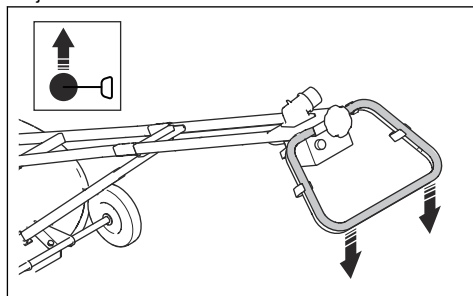
**Nota:** Intervalul de timp dintre operațiunile de netezire cu mistria este calculat în funcție de viteza de întărire a betonului.

## Deplasarea produsului în diferite direcții

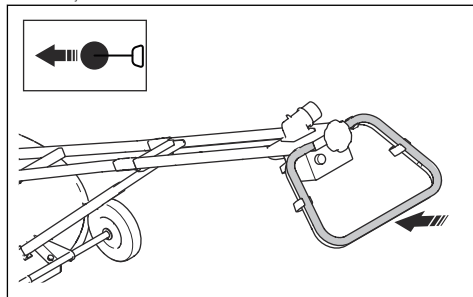
- Pentru a-l întoarce spre stânga, ridicați mânerul.



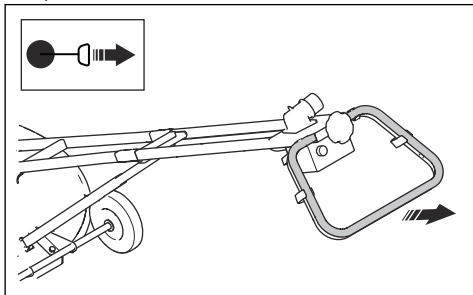
- Pentru a-l întoarce spre dreapta, apăsați mânerul în jos.



- Pentru a deplasa produsul înainte, împingeți mânerul în față.



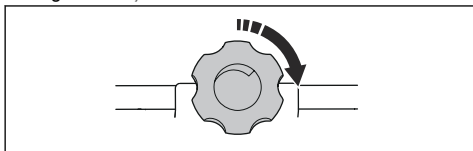
- Pentru a deplasa produsul înapoi, trageți mânerul în spate.



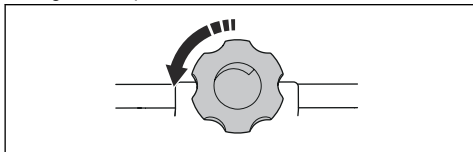
## Reglarea unghiului cuțitelor

Unghiul cuțitelor se reglează în trepte.

1. Pentru a mări unghiul cuțitelor, rotiți butonul de reglare a cuțitelor în sensul acelor de ceasornic.

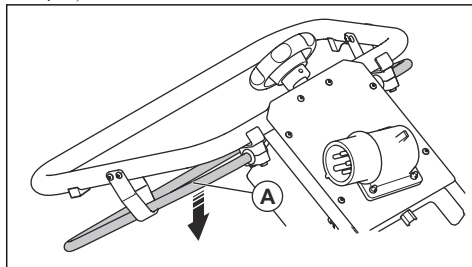


2. Pentru a micșora unghiul cuțitelor, rotiți butonul de reglare a cuțitelor în sens invers acelor de ceasornic.



## Oprirea produsului

1. Eliberați mânerul de oprire rapidă (A). Motorul se oprește.



2. Deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.



**AVERTISMENT:** Deconectați cablul de alimentare de la priza electrică numai când produsul nu este în funcțiune.

## Întreținerea

### Introducere



**AVERTISMENT:** Citiți și înțelegeți capitoul privind siguranța înainte de a efectua operații de întreținere asupra produsului.

Toate lucrările de service și de reparații la produs necesită instruire specială. Garantăm disponibilitatea pentru reparații și service profesionale. Dacă distribuitorul dvs. nu este agent de service, solicitați acestuia informații cu privire la cel mai apropiat agent de service.

Pentru piese de schimb, contactați distribuitorul sau agentul de service Husqvarna.

### Program de întreținere

\* = Lucrări de întreținere generală, efectuate de către operator. Instrucțiunile nu sunt incluse în acest manual al operatorului.

X = Instrucțiunile sunt incluse în acest manual al operatorului.

Întreținerea	Înainte de utilizare, la fiecare 10 ore	După primele 20 de ore	Annual, la fiecare 500 de ore
Asigurați-vă că nu există scurgeri de ulei.	*		
Curățați produsul.	X		

Întreținerea	Înainte de utilizare, la fiecare 10 ore	După primele 20 de ore	Anual, la fiecare 500 de ore
Asigurați-vă că piulițele și șuruburile sunt strânse.	*		
Lubrificați arborii lamelor după ce produsul a fost curățat.	X	X	
Asigurați-vă că comenzile se pot mișca ușor.	*		
Examinați cablurile pentru a depista eventualele deteriorări și asigurați-vă că sunt reglate corect.	*		
Curățați arborele lamei.			X
Curățați placa de presiune.			X

## Curățarea produsului



**ATENȚIE:** Nu utilizați o instalație de spălare cu presiune ridicată pentru a curăța produsul.

- Îndepărtați betonul de pe suprafețele produsului după fiecare utilizare înainte ca acesta să se întărească.
- Curățați produsul cu jeturi de apă dintr-un furtun.



**ATENȚIE:** Nu îndreptați jetul de apă direct către caseta electrică pentru oprire rapidă sau către motor.

- Îndepărtați vaselina și uleiul de pe mâner.

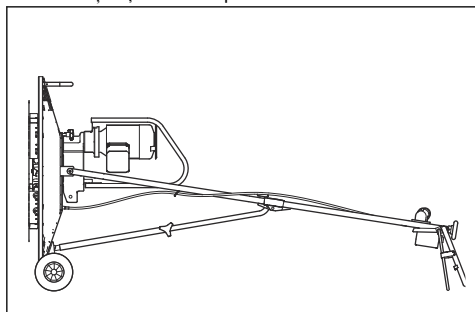
## Așezarea produsului în poziția de întreținere



**AVERTISMENT:** Deconectați cablul de alimentare de la priza electrică pentru a preveni pornirea accidentală.

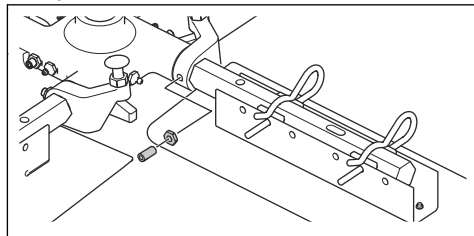
Poziția de întreținere este utilizată pentru toate procedurile de întreținere în zona cușitelor, sub produs.

- Înclinați produsul în spate până când este stabil pe mâner și roțile de transport.

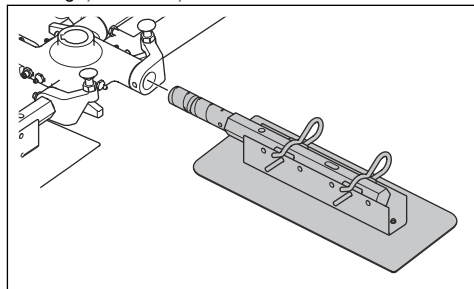


## Curățarea sau înlocuirea arborilor cușitelor

1. Îndepărtați piulițele și șuruburile de pe arborii cușitelor.



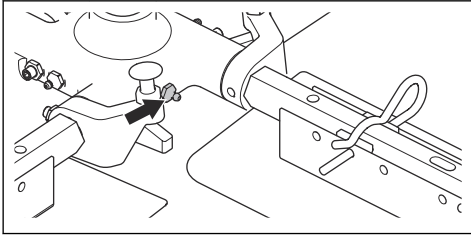
2. Trageți arborii cușitelor din butuc.



3. Înlocuiți arborii cușitelor deteriorate.
4. Curățați suprafețele de contact de pe arborii cușitelor și de pe butuc.
5. Ungeți suprafețele de contact și montați arborii cușitelor.

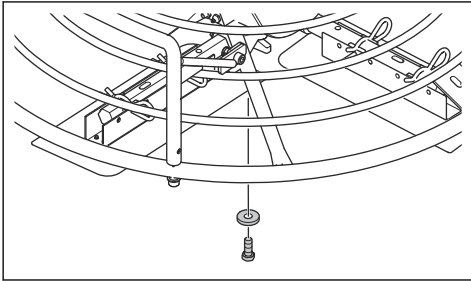
## Ungerea arborilor cuțitelor

- Aplicați unsoare prin niplurile de ungere apăsând-o, până când aceasta iese în jurul arborilor cuțitelor.

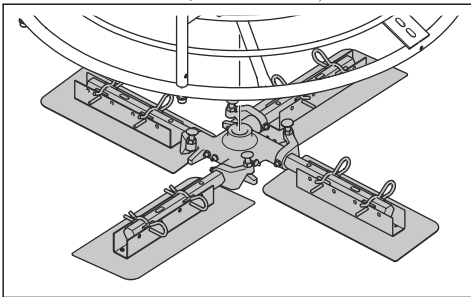


## Curățarea sau înlocuirea rulmentului pentru placa de presiune

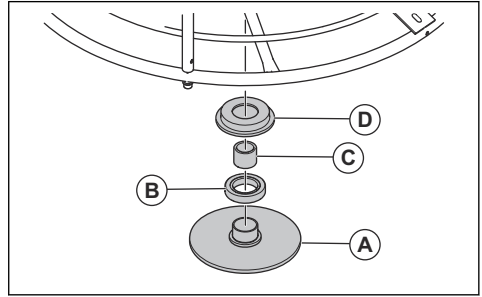
1. Scoateți șurubul și șaiba.



2. Scoateți ansamblul cuțitelor. Utilizați un extractor dacă ansamblul cuțitelor nu este ușor de scos.



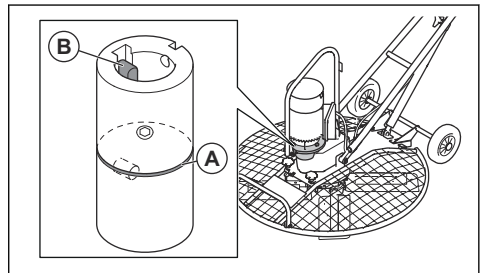
3. Scoateți placa de presiune (A), rulmentul cu bile (B), bușca (C) și placa portantă (D).



4. Curățați suprafețele tuturor pieselor și ungeți-le cu atenție.
5. Ungeți rulmentul cu bile cu unsoare. Consultați *Date tehnice la pagina 17* pentru a afla care este tipul corect de unsoare.
6. Asamblați în ordine inversă.

## Repararea cuplajului dintre motor și cutia de viteze

- Asigurați-vă că dimensiunea (A) este de 0,5-1,5 mm / 0,02-0,06 in.



- Asigurați-vă că șanțul din conectorul (B) este orientat în jos. Verificați și dacă conectorul inferior atinge capul șurubului.

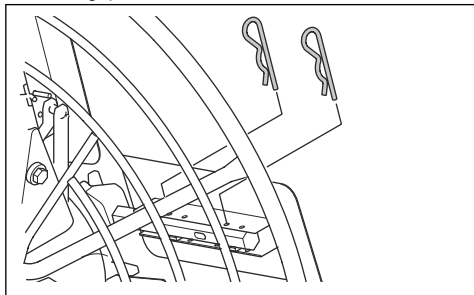
## Înlocuirea cuțitelor



**AVERTISMENT:** Înainte de a înlocui cuțitele, opriți produsul și deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.

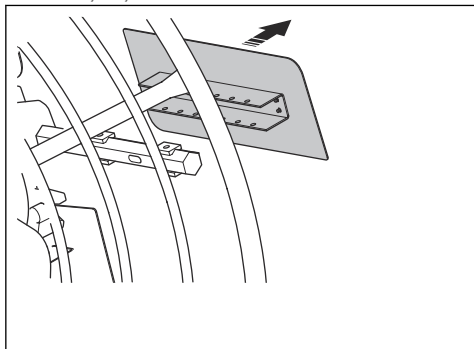
1. Așezați produsul în poziția pentru întreținere. Consultați *Așezarea produsului în poziția de întreținere la pagina 11*.
2. Slăbiți cuțitele.

- a) Pentru cuțitele cu funcție de eliberare rapidă, trageți clemele de fixare afară.

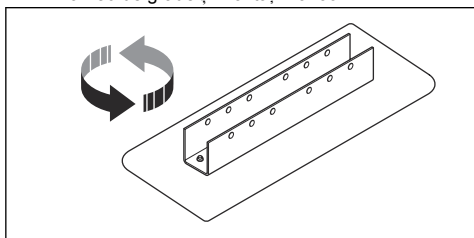


- b) Pentru cuțitele care nu au funcție de eliberare rapidă, scoateți șuruburile.

3. Înlocuiți cuțitele.



- a) Când cuțitul este uzat numai pe o mchie, rotiți-l la 180 de grade și montați-l la loc.



- b) Când cuțitul este uzat atât pe mchia din față cât și pe cea din spate, înlocuiți-l cu altul nou.

4. Ungeți arborii cuțitelor. Consultați *Ungerea arborilor cuțitelor la pagina 12.*



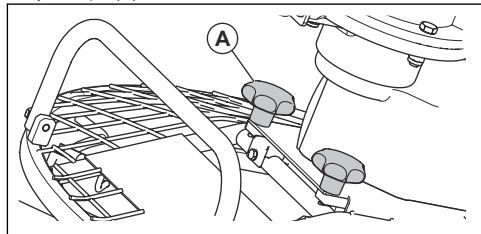
**ATENȚIE:** Înainte de a utiliza produsul, asigurați-vă că cuțitele sunt instalate corect. Cuțitele instalate incorect nu vor oferi un rezultat uniform.

## Scoatereainelului de protecție



**AVERTISMENT:** Înainte de a scoate inelul de protecție, opriți produsul și deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.

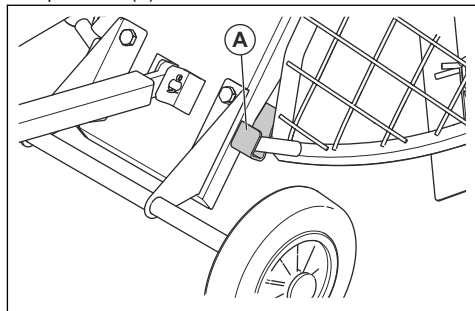
1. Așezați produsul în poziția pentru întreținere. Consultați *Așezarea produsului în poziția de întreținere la pagina 11.*
2. Slăbiți butoanele de blocare pentru inelul de protecție (A) cu 8-10 mm/0,31-0,39 in.



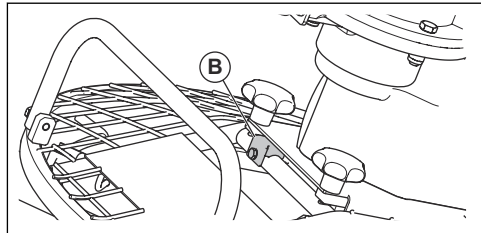
3. Scoateți inelului de protecție.

## Fixarea inelului de protecție

1. Așezați produsul în poziția pentru întreținere. Consultați *Așezarea produsului în poziția de întreținere la pagina 11.*
2. Împingeți în jos inelul de protecție până când atinge opritoarele (A).



3. Strângeți butoanele de blocare pentru inelul de protecție.
4. Asigurați-vă că magnetul (B) închide circuitul.



- a) Dacă magnetul de la comutatorul magnetic este înlocuit, asigurați-vă că există un spațiu liber de 0-2 mm/0-0,08 in.

## Depanarea

Problemă	Cauză	Soluție
Produsul nu pornește.	Nu există alimentare cu energie sau o fază nu are tensiune.	Examinați cablul de alimentare, toate cele 3 faze și siguranța. Înlocuiți componentele deteriorate.
	Nu există control asupra alimentării cu energie.	Asigurați-vă că magnetul de pe inelul de protecție închide corect circuitul.
	Nu există alimentare cu energie către motorul electric.	Examinați componentele electrice, comutatorul magnetic, cablurile, contactoarele, condensatoarele și butonul de pornire. Înlocuiți componentele deteriorate.
Cuțitele nu se rotesc.	Direcția de rotație este incorectă.	Schimbați poziția comutatorului de viteză.
Cuțitele se rotesc prea încet când este acționat mânerul de oprire rapidă.	Ambreiajul nu funcționează corect.	Setați întrerupătorul de viteză la poziția 2.
Cuțitele nu se rotesc ușor.	Este utilizat discul flotant și betonul este prea moale.	Mai lăsați betonul să se usuce un pic înainte de a utiliza produsul.
	Motorul este defect.	Reparați sau înlocuiți motorul.
	Transmisia este defectă.	Reparați sau înlocuiți transmisia.
Produsul tremură.	1 sau mai multe cuțite sunt îndoite sau defecte.	Înlocuiți cuțitele deteriorate.
	1 sau mai multe cuțite nu se mișcă corect în butuc.	Demontați cuțitele. Curățați și ungeți toate suprafețele de contact.
	Placa de presiune este îndoită sau defectă.	Înlocuiți placa de presiune.
Sistemul de reglare a cuțitelor este defect.	1 sau mai multe cuțite nu se mișcă corect în butuc.	Demontați cuțitele. Curățați și ungeți toate suprafețele de contact.
	Placa de presiune nu se mișcă pe verticală.	Demontați ansamblul cuțitelor. Curățați și ungeți toate suprafețele de contact.
	Controlul de reglare a cuțitelor de pe mâner este defect.	Examinați toate piesele controlului de reglare a cuțitelor pentru a detecta deteriorările și înlocuiți-le dacă este necesar.

## Transportul, depozitarea și eliminarea

### Transportul

ridicată și poate cauza vătămări corporale în cazul în care cade.



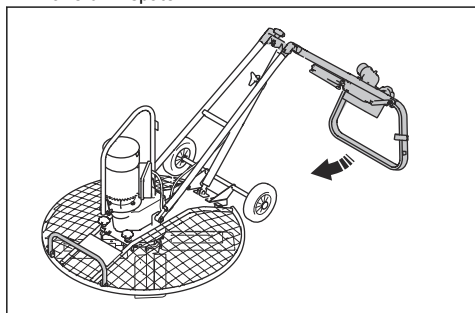
**AVERTISMENT:** Aveți grijă în timpul transportului. Produsul are o greutate

- Pliăți mânerul. Consultați *Așezarea produsului în poziția pentru transport la pagina 15.*

- Dacă este instalat un disc flotant opțional, scoateți-l înainte de transport.
- Când utilizați un vehicul pentru transportarea produsului, asigurați-vă că produsul este prins suficient de bine și că nu se mișcă. Legați mânerul de operare de vehicul cu o curea de fixare. Legați cadrul de susținere pentru poziția de întreținere de vehicul cu o curea de fixare.
- În timpul depozitării, nu așezați produsul pe o parte. Partea inferioară a produsului trebuie să fie mereu în jos.

## Așezarea produsului în poziția pentru transport

- Trageți butonul de pe articulația centrală și pliați mânerul în spate.



## Deplasarea produsului pe roțile de transport

1. Înclinați produsul în spate până când roțile de transport ajung pe sol.
2. Țineți produsul de mânerul de operare și deplasați-l înainte și înapoi după cum este nevoie.



**ATENȚIE:** Roțile de transport sunt doar pentru transportul pe distanțe scurte.

## Ridicarea produsului



**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că echipamentul de ridicare are specificațiile corecte pentru a ridica produsul în siguranță. Plăcuța de identificare de pe produs indică greutatea produsului.

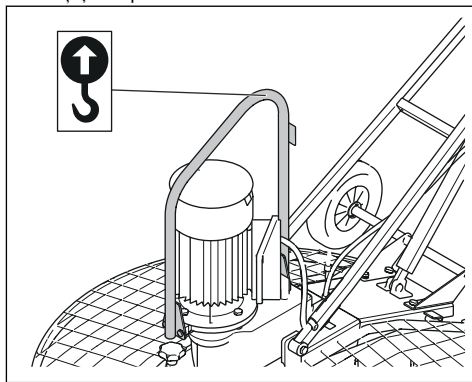


**AVERTISMENT:** Nu ridicați produsul dacă este deteriorat. Asigurați-vă că ochiul de ridicare este montat corect și nu este deteriorat.



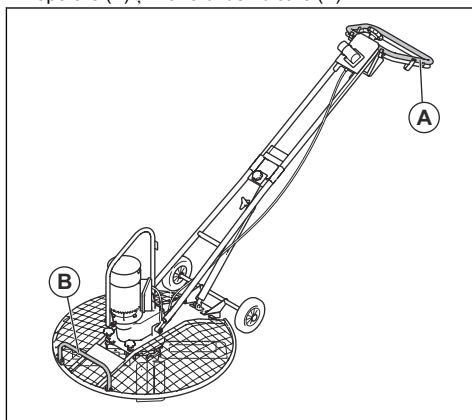
**AVERTISMENT:** Nu vă deplasați și nu staționați sub produsul ridicat sau lângă acesta.

- Atașați echipamentul de ridicare la ochiul de ridicare.



**AVERTISMENT:** Nu utilizați cârlige din metal, lanțuri sau alte echipamente de ridicare cu margini neșlefuite care pot deteriora ochiul de ridicare.

- Pentru a ridica manual produsul, țineți mânerul de operare (A) și mânerul de ridicare (B).



**ATENȚIE:** Nu ridicați produsul ținând de inelul de protecție.

## Depozitarea

- Curățați produsul înainte de depozitare.
- Mențineți produsul într-o zonă uscată și ferită de îngheț.
- Păstrați produsul într-o zonă restricționată pentru a preveni accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.

## Eliminarea produsului

- Respectați cerințele de reciclare și reglementările locale aplicabile.

- Atunci când produsul nu mai este utilizat, trimiteți-l la un distribuitor Husqvarna sau casați-l într-o locație de reciclare.



## Date tehnice

### Date tehnice

Tip de motor	400 V - 3 - 50 Hz
Putere motor, kW	1,6/2,4
Turație cuțite, rpm	60/120
Curent nominal, A	5,4
Tip de mâner	Lung
Tip de reglare a unghiului cuțitelor	Unghi de rotire
Tip de brațe ale cuțitelor	Eliberare rapidă/Bolț prins
Unsoare, arbore pentru reglarea cuțitelor	Shell Gadus S2 sau un produs echivalent
Ulei cutie de viteze	Ulei sintetic Mobil SHC 634

Pentru mai multe informații și întrebări despre acest motor, consultați manualul motorului sau site-ul producătorului motorului.

Greutate	Diametru 850 mm/33,5 in.	Diametru 1020 mm/40,2 in.
Greutate operațională, EN500, kg/lb	86/190	88/194

Emisii de zgomot	
Nivel de putere acustică, măsurat $L_v$ , dB(A), relativ 1 pW <sup>1</sup>	92
Nivel de presiune a sunetului $L_p$ la urechea operatorului, dB(A) <sup>2</sup>	77

Niveluri de vibrații <sup>3</sup>	
Vibrații, valori pe trei axe, nivel $a_h$ , m/s <sup>2</sup>	1,4

Greutăți și dimensiuni pentru opțiuni	Diametru 850 mm/33,5 in.	Diametru 1020 mm/40,2 in.
Disc flotant, kg/lbs	13/28,6	13/28,6, 16/35,3, 19/41,9
Disc flotant, mm/in.	865/34	865/34, 965/38, 1015/40
Cuțite de mistrie, patru unități, kg/lbs	9/19,8	9/19,8

<sup>1</sup> Nivel măsurat de putere acustică  $L_w$  în conformitate cu EN ISO 3744.

<sup>2</sup> Nivel de presiune a sunetului  $L_p$  în conformitate cu EN ISO 11201, EN 12649. Incertitudine  $K_{pA}$  2,5 dB(A).

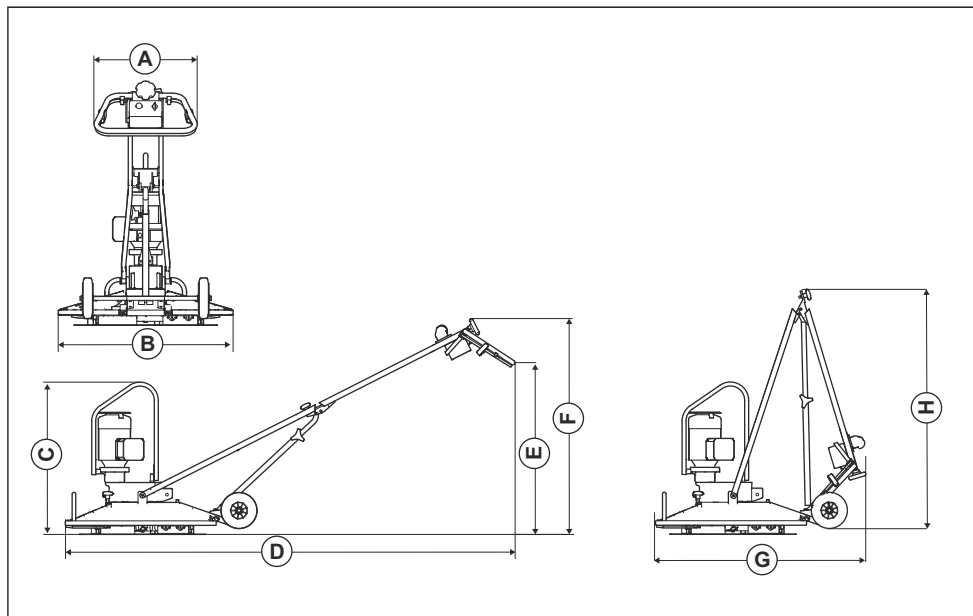
<sup>3</sup> Valoarea vibrațiilor stabilite conform EN 12649.

<b>Greutăți și dimensiuni pentru opțiuni</b>	<b>Diametru 850 mm/33,5 in.</b>	<b>Diametru 1020 mm/40,2 in.</b>
Cuțit de mistrie, mm/in.	850/33,5	850/33,5, 915/36, 980/38,6
Inel de protecție, mm/in.	850/33,5	1020/40,2

## **Declarația privind zgomotul și vibrațiile**

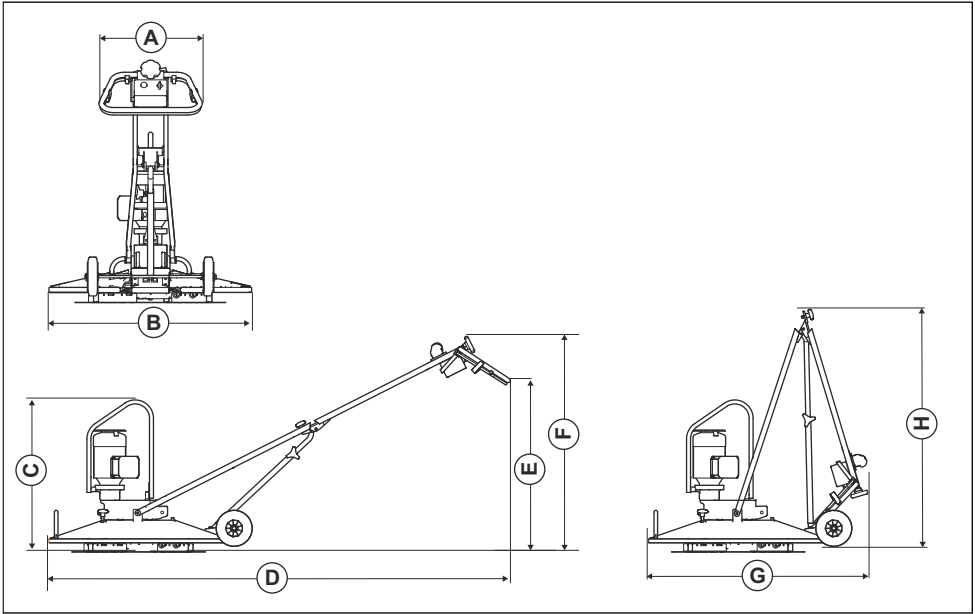
Aceste valori declarate au fost obținute prin testare de tip în laborator în conformitate cu directiva sau standardele menționate și sunt adecvate pentru compararea cu valorile declarate ale altor produse testate în conformitate cu aceleași directive sau standarde. Aceste valori declarate nu sunt adecvate pentru utilizarea în evaluarea riscurilor, iar valorile măsurate la locuri de muncă separate pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii și riscul de vătămare pe care le experimentează un utilizator sunt unice și depind de modul în care utilizatorul lucrează, de tipul de material pe care este utilizat produsul, de timpul de expunere și de starea fizică a utilizatorului, precum și de starea produsului.

## Dimensiuni produs (diametru 850 mm/33,5 in.)



<b>A</b>	Lățime mâner, mm/in.	505/19,9	<b>E</b>	Înălțime mâner, mm/in.	950/37,4
<b>B</b>	Lățimea ansamblului cuțitelor, mm/in.	855/33,7	<b>F</b>	Înălțime la butonul de reglare a cuțitelor, mm/in.	1194/47,0
<b>C</b>	Înălțime la punctul de ridicare de pe ochetul de ridicare, mm/in.	842/33,1	<b>G</b>	Lungime cu mânerul pliat, mm/in.	1154/45,4
<b>D</b>	Lungime inclusiv mânerul, mm/in.	2488/98,0	<b>H</b>	Înălțime cu mânerul pliat, mm/in.	1351/53,2

## Dimensiuni produs (diametru 1020 mm/40,2 in.)



<b>A</b>	Lățime mâner, mm/in.	505/19,9	<b>E</b>	Înălțime mâner, mm/in.	950/37,4
<b>B</b>	Lățimea ansamblului cuțitelor, mm/in.	1000/39,4	<b>F</b>	Înălțime la butonul de reglare a cuțitelor, mm/in.	1194/47,0
<b>C</b>	Înălțime la punctul de ridicare de pe ochetul de ridicare, mm/in.	842/33,1	<b>G</b>	Lungime cu mânerul pliat, mm/in.	1227/48,3
<b>D</b>	Lungime inclusiv mânerul, mm/in.	2561/100,8	<b>H</b>	Înălțime cu mânerul pliat, mm/in.	1351/53,2

## Declarație de conformitate CE

### Declarație de conformitate CE

Noi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Husqvarna, Suedia, tel.:  
+46-36-146500, declarăm pe propria răspundere, că  
produsul:

<b>Descriere</b>	<b>Utilaj de șlefuit betonul, mistrie</b>
<b>Marcă</b>	Husqvarna
<b>Tip/Model</b>	BG Combi
<b>Identificare</b>	Numere de serie începând cu 2019 și ulterior

respectă în totalitate următoarele directive și  
reglementări UE:

<b>Directivă/Regulament</b>	<b>Descriere</b>
2006/42/CE	„privind utilajele”
2014/30/UE	„aferentă compatibilității electromagnetice”
2011/65/UE	„privind interzicerea substanțelor periculoase”

și că au fost aplicate următoarele standardele  
armonizate și/sau specificații tehnice;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

Director Cercetare și Dezvoltare, Suprafețe de beton și  
podele

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică







[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

Instrucțiuni inițiale

1140657-62



2020-04-16